

Porównanie tłumaczeń Galacjan 5:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wy bowiem do wolności zostaliście wezwani bracia jedynie nie tę wolność w skłonności ciała ale przez miłość bądźcie niewolnikami jedni drugim
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo wy, bracia, zostaliście powołani do wolności; tylko z tej wolności nie (czyńcie) przyzwolenia dla ciała,* ale służcie jedni drugim** w miłości.*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Wy bowiem do wolności zostaliście powołani. bracia. jedynie nie (tę) wolność w skłonności (dla) ciała*, ale z powodu miłości służcie jedni drugim. ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wy bowiem do wolności zostaliście wezwani bracia jedynie nie (tę) wolność w skłonności ciała ale przez miłość bądźcie niewolnikami jedni drugim

¹⁾ <x>530 8:9</x>; <x>670 2:16</x>

²⁾ <x>540 4:5</x>

³⁾ <x>560 4:2</x>; <x>580 3:14</x>

⁴⁾ Sens: wolność ta nie jest dla ciała, tak by używało jej dla spełnienia wszystkich swoich skłonności.